

ديربان – اجتماع GAC المتكامل 3
السبت، 14 يوليو، 2013 – الساعة 09:00 إلى 10:30
ICANN - ديربان، جنوب أفريقيا

الرئيس درايدين:
صباح الخير. أرجو أن تتفضلوا بالجلوس، سنستغرق بضعة دقائق فقط للتحضير لبعض
التداول مع مجلس الإدارة.

حسناً. أود توضيح بضعة نقاط قبل أن نبدأ.

بضعة ملاحظات حول جدول الأعمال. أولاً، رتبنا لإقامة إفطار مع مجموعة عبر الدوائر التي
تشكل جزءاً من GNSO صباح يوم الثلاثاء. وسيتم توجيه الدعوات وتقديم مزيد من التفاصيل
حول ذلك، ولكن أرجو أن تدونوا هذا الموعد. يوم الثلاثاء بالساعة 8 صباحاً.

وكذلك ثمة حدثين مساء الثلاثاء. حفل كوكتيل مع مجلس الإدارة بالساعة 6:30 في مدرج
ديربان. وأعتقد أنه مكان في هذا المبنى. وسيتبعه احتفال الذكرى العاشرة لتأسيس ccNSO،
وستتوفر الحافلات بعد حفل الكوكتيل مع مجلس الإدارة لنقل الزملاء من GAC إليها.
وسنبلغكم بمزيد من المعلومات عن هذا قريباً.

وأود التنويه أن علينا إعادة العمل على ترتيباتنا للدعم اليوم. جيني إيليرز مريضة، لذا سنبدل
قصارى جهدنا لتندبر أمورنا من دونها ونتمنى لها الشفاء العاجل. ولكن كما قلت، تأكدنا من
توفر ترتيباتنا للدعم في اجتماعات اليوم.

أعتقد أننا أجرينا نقاشات جيدة بدءاً من الساعة 9:00 اليوم بشكل غير رسمي، لذا يسرني
السماح بمواصلة ذلك. ولدينا حوالي 30 دقيقة لإجراء بعض النقاشات قبل أن نلتقي مع لجنة
برنامج gTLD الجديد بالساعة 10:30.

وكما فهمت الأمر، سيأتون وهم مستعدون لمناقشة جدول الأعمال الذي اتفقنا عليه وتحديد بعض
النقاط والأسئلة الرئيسية التي سيوجهونها لنا عندها. ثم سيسمح لنا هذا بتقديم أية أفكار أو
تعليقات لهم مباشرة في ذلك الاجتماع، ثم بالطبع، سنرجع بعدها مجدداً ونجري نقاشات في
GAC حول الخطوات التالية. وهكذا سيتم تنظيم الاجتماع.

ملاحظة: ما يلي عبارة عن تفريغ ملف صوتي إلى وثيقة نصية/وورد. فرغم الالتزام بمعيار الدقة عند التفريغ إلى حد كبير، إلا أن
النص يمكن أن يكون غير كامل ودقيق بسبب ضعف الصوت والتصحيحات النحوية. وينشر هذا الملف كوسيلة مساعدة لملف الصوت
الأصلي، إلا أنه ينبغي ألا يؤخذ كسجل رسمي.

ما سنفكر بفعله هو تذكير أنفسنا بالمشورة التي قدمناها فيما يتعلق بالفئة 1 في الملحق 1 من بيان بكين الرسمي. هذه هي إجراءات الحماية التي حددناها فيما يتعلق بالأسواق المنظمة وحماية المستهلك والسلاسل الحساسة. وقد أدرجنا في مجموعات سلاسل معينة ظننا أنه يجب أن يتم تضمينها أو تأثير حساسيات مهمة. سيكون هذا أحد بنود النقاش الرئيسية التي ينبغي إعادة النظر بها أو العمل بها أكثر مع زملائنا في لجنة برنامج gTLD الجديد.

مرة أخرى، يمكن إيجاد هذا في بيان بكين الرسمي، الفئة 1 و2. سيكون ذلك على بطاقة النتائج الكاملة أيضاً حيث تم تحديث جميع ردود مجلس الإدارة.

وكذلك كتذكير، تم تعميم بحث مؤخراً للمساعدة كأساس للنقاش وتحسين قدرتنا على فهم ما هي مخاوف لجنة gTLD حيال ذلك. والبحث بعنوان "الأسئلة والمخاوف المتعلقة بأجزاء من مشورة إجراءات الحماية من GAC".

وقد ترغبون بالاطلاع على تلك المواد كمراجع.

أود العرض على الشاشة ذلك الجزء من بيان بكين الرسمي حول الفئة 1. وكما قلت، هذا مجرد تذكير حول استشارتنا، ويمكن أن يساعدنا هذا باجتماع الساعة 10:30.

حسناً. أعتقد أن قراءته صعبة قليلاً قراءته على البعض منا من هذا الطرف من الطاولة، ولكن تتوفر نسخ ورقية، وهو متوفر عبر الإنترنت. لذا أرجو أن نتدبر أمورنا.

للتذكير فقط، تشير الفئة 1 إلى حماية المستهلك والسلاسل الحساسة والأسواق المنظمة. وتبدأ GAC بتحديد خمسة إجراءات حماية ينبغي أن تنطبق على القطاعات المنظمة أو المهنية. هذه إجراءات الحماية المحددة التي ينبغي أن تنطبق على القائمة التي تليها، بما في ذلك المجموعات التي تحمل مصطلحات متعلقة بالأطفال والبيئة والصحة واللياقة والمالية والمقامرة والأعمال الخيرية والخدمات المهنية ومعرفات الشركات والمصطلحات الجغرافية العامة والوظائف الحكومية المتأصلة، بالإضافة إلى نشرة إضافية لمصطلحات تم تحديدها ضمن مجموعة fail و gripe و sucks و WTF كمنطقات مستوى أعلى. ثم تقدم GAC ثلاثة إجراءات حماية إضافية ينبغي أن تنطبق على بعض هذه السلاسل المبينة سابقاً، بالإضافة إلى ما يتعلق بالفئة 2. الجزء الأول هو نطاقات المستوى الأعلى ذات الولوج المقيد. ونعتقد أنها مشمولة في القوائم المبينة في الفئة 1. لذا سنناقش هذه المسألة أيضاً، بالإضافة إلى حوارنا مع لجنة gTLD الجديد.

لقد طرح علينا مجلس الإدارة بعض الأسئلة بناءً على بعض التحديات التي يرونها بالتنفيذ بحسب ما قدمناه لهم في الفئة 1. وقد أجرينا حواراً جيداً أمس، حوار مبدئي، حول بعض النقاط التي قد ترغب GAC، أو أعضاء GAC، بتوضيحها في الجلسة حول هذا الموضوع.

سنرى إن كان لدى أحد تعليقات أو ملاحظات حول هذه الفئة المعينة، ولكن أرجو أن يكون من المفيد تذكير أنفسنا بما أعرينا عنه إلى لجنة gTLD.

حسناً. لا أرى أي أسئلة. حسناً.

بالإضافة إلى إجراءات حماية الفئة 1، سنثير لجنة gTLD معنا مسألة حماية المختصرات. ومرة أخرى، فقد ردوا علينا ببعض الاستفسارات عندما راجعوا تنفيذ مشورة GAC المقدمة مسبقاً حول هذا الموضوع. كما سيطلعوننا على بعض مخاوفهم الرئيسية. وستكون فرصة لنا لطرح الأسئلة عليهم أيضاً.

كان ثمة بعض المداخلات أمس، ويبدو أنه سيكون من المفيد لنا التوضيح بشكل عام مواضع الاتفاق ومواضع الخلاف بناءً على ما تم التعبير عنه لنا حتى الآن. ثم تحديد الخطوات التالية لإيجاد حل على ضوء الاستفسارات والمخاوف التي ترد إلينا.

للتذكير، تم تحديد ثلاثة مسائل إضافية. وبحسب وقتنا، في الحوار مع لجنة gTLD الجديدة، قد نتمكن من مناقشة ذلك. وتلك المسائل الثلاثة هي مسألة المشورة التي قدمناها فيما يتعلق بطلبات المجتمع، وهذه مسألة نحتاج إلى مزيد من النقاش حولها في GAC، كما أعتقد، إذا كنا سنفكر بتقديم المزيد من التعليقات أو المشورة. لقد قبلت لجنة gTLD هذه المشورة.

لذا تتعلق المسألة الأخرى باتفاقيات السجل وبعض الأحكام مشمولة هنا.

والمسألة الثالثة هي، نعم، نسخ المفرد والجمع من نفس السلسلة. ومجدداً، نرغب بإجراء المزيد من الحوار في GAC، ولكن قد يكون هذا أمر سنثيره بالمناقشات مع لجنة gTLD الجديدة.

هل لدى أحد تعليقات حول كيفية مقاربتنا لهذا الحوار؟

رأبي هو أن نترك اللجنة – لجنة gTLD تتولى القيادة، إن جاز التعبير، وتطلعنا على بنود جدول الأعمال الرئيسية لتعرب لنا عن المسائل والتحديات الرئيسية التي يرونها.

حسناً. أعتقد أن هذا اتفاق. يبدو أننا راضون عن هذا.

ممثّل كندا، تفضل.

ممثل كندا: شكراً هينزر. أردت التنويه بمخاوف كندا الخاصة فيما يتعلق بأحد المختصرات المحددة في قائمة أسماء ومختصرات IGO. لقد حدد مجتمع الأندي مختصر CAN على أنه رمز آيزو ألفا 3 لكندا. لقد تم الاعتراف به دولياً على أنه مختصر كندا، وهو محمي على أعلى مستوى في جولة gTLD الحالية. ولن تتخلى كندا عن الاعتراف الحالي بحماية CAN في قائمة آيزو ألفا 3. إننا نقترح أن تقدم GAC مشورة إلى مجلس إدارة ICANN بأن تتضمن إجراءات حماية المختصرات الممنوحة إلى IGOs استثناء رموز آيزو ألفا 3. شكراً.

الرئيس درايدين: شكراً لممثل كندا. حسناً. هل ثمة تعليقات أخرى حول مسألة إجراءات حماية IGO؟ وعلى وجه الخصوص، المختصرات في بعض المقترحات التي تم تقديمها، ولكن ربما لم يتم التحقيق بها أكثر. ممثل أستراليا، هل هذا طلب للتحدث؟ لا، حسناً.

ممثل أستراليا: حسناً –

الرئيس درايدين: حسناً. حسناً، تفضل.

ممثل أستراليا: شكراً هينزر.

بخصوص مسألة قائمة IGO، كنت أقرأ بحثاً عممه IGOs في 10 يوليو، وبعد محادثتنا أمس حيث دار الحديث عن آلية ما للتعامل مع المختصرات المتنافسة، وألاحظ أن بحث IGO يتحدث عن آلية وجود مشترك.

أتساءل إن كان ثمة المزيد من التفاصيل حول ذلك من الطرف المشارك بذلك من جهتنا. آلية وجود مشترك، ويبدو أن IGOS تسعى إلى وضع آلية اعتراض ما. إنهم يتحدثون عن IGOS لن تعترض، مما يشير إلى أنه يبحثون عن نوع ما من الآليات. والآن، من الواضح أن ICANN توفر عدداً من آليات الاعتراض للعديد ممن يرغبون بالاعتراض على أساس الحرية القانونية وما إلى ذلك. هل نعرف إن كانت IGOS تسعى إلى تبني إحداها أو وضع آلية اعتراض جديدة للمختصرات المتناقسة؟ أم هل هذا أمر ينبغي أن نناقشه مع GAC؟

ممثل الولايات المتحدة؟

الرئيسة درايدين:

حسناً، شكراً. وبالطبع، أنه أن زملاننا من IGO في الغرفة أيضاً. بشكل جزئي، سأترك لهم أن يوضحوا أهدافهم من التقدم باقتراحاتهم.

ممثل الولايات المتحدة:

أعتقد أن ما راجعناه أمس كان منطق مبني على المؤتمر الهاتفي الذي عقدته GAC و IGOS مع مجلس الإدارة في 3 يوليو، وقد شاركت مع المجموعة أمس أن رأيي حول ذلك المؤتمر هو أن مجلس الإدارة كان متردداً للغاية بقبول منهج IGO المقترح لأنه يضع IGOS في موقف العمل بصفة – وسأستخدم مصطلحات عفوية، بصفة القاضي والجلاد.

وأعتقد أن هذه كانت نقطة الخلاف مع مجلس الإدارة، أنه من المحرج بالنسبة إليهم قبول المنهج المقترح الذي لم تقم IGOS بتسويته على أساس قانوني لإصدار الأحكام حول ما إذا كان يحق لطرف ثالث استخدام نفس المختصر.

لذا رأيي هو التحول إلى منهج مختلف قليلاً، والذي كما فهمت، أعتقد أن IGOS قد أشارت بذكاء إلى رغبتها بالموافقة على منهج مختلف قليلاً، وقد يكون ما اقترحه توماس شنايدر في المؤتمر الهاتفي، ممثل سويسرا، في 3 يوليو، وهو نوع ما من مهام دار مقاصة العلامات التجارية ترسل إبلاغ مشابه عندما تسعى هيئة أخرى إلى تسجيل – وسأستخدم المختصر الأسهل، لأنه سيكون من الأسهل علينا فهم – مختصر WHO يعني منظمة الصحة العالمية.

كما أنها كلمة باللغة الإنجليزية "who" وتعني من"، لذا قد يكون ثمة استخدامات عديدة لها كما يمكن أن نتصور، والعديد من المشتركين ممن يرغبون باستخدام كلمة "who" أمام عدد كبير من gTLDs الجديدة. لذا يمكن إبلاغ منظمة الصحة العالمية عندما يتم تسجيل who.music أو who.shop أو who. أي شيء آخر. ومن المفترض ألا يؤدي هذا إلى أي ضرر بمنظمة الصحة العالمية لأنه ليس ثمة إمكانية لخداع المستهلك. لن يخلط المستهلك بين who.music وبين – كلمة "who" التي تشير إلى منظمة الصحة العالمية. لذا ما – أعتقد أن IGOs ستقبل أمراً ضمن هذه الحدود. أعتقد أن ثمة خطوة لم نتخذها بعد، وقد لا نتمكن من القيام بها كلياً اليوم، وهي أنه ينبغي توفر مراجعة داخلية من طرف ثالث محايد، وفي حالة وجود مخاوف من خداع المستهلك أو ارتباك المستهلكين، فسيكون ثمة وسيلة لمواجهة المشكلة. وأعتقد أن هذا يظل قائماً. أتوق إلى سماع آراء مجلس الإدارة اليوم لأنهم ربما فكروا في هذا الأمر. أعتقد أنه كان من المفيد على الأقل النقاش أمس، حيث أجد الجميع متفقين على أننا حددنا المشكلة التي يبدو أنها تؤخر مجلس الإدارة. أعتقد أننا جميعاً – أعبّر عن رأي الولايات المتحدة بالتأكيد، إننا ندعم بقوة حماية المختصرات. لذا نريد إيجاد حل لهذه المشكلة. ولكنني أعتقد أن مجلس الإدارة قد أثار نقطة مهمة، لذا أنا ممتن لأن IGOs مستعدة للتخلي ببعض المرونة بإيجاد منهج مختلف قليلاً حول كيفية إدارة هذا. أرجو أنني أجبت عن سؤالك. شكراً.

شكراً لممثل الولايات المتحدة. هل يود أحد آخر التعليق على هذا الموضوع؟ نعم، حسناً. سأسلم المايكروفون إلى ممثل WIPO.

الرئيسة درايدين:

صباح الخير لجميع أعضاء GAC، وشكراً جزيلاً على السماح لـ WIPO، بالنيابة عن تحالف IGO، بالحضور إلى هنا وإبداء التعليقات حول هذه المسألة بالغة الأهمية والمثيرة للجدل. مشورة GAC – وثمة بعض التعليقات حول كون IGOs القاضي والجلاد في هذه المسألة. تود IGOs توضيح أن مسألة القاضي والجلاد ليست صحيحة في مقترح IGO حول الوجود المشترك. إننا نتفق بالرأي بالتأكيد بان ثمة حاجة إلى نطاق مراجعة ما من قبل طرف ثالث، طرف ثالث مستقل ومحايد. ولكن من رأينا أنه في حالة النظرة الأولى على IGOs – سيكون من المنطقي لـ IGOs وسيكون من العملي لنا المشاركة في تقديم مساهمة مبدئية أو تحديد أو اتفاق مبدئي، حول ما إذا كان أي تسجيل لمصطلح محمي من IGO يؤدي إلى أي مشكلات. وثمة العديد من الضوابط الداخلية في هذا المقترح. على سبيل المثال، كما قلت، لن

:WIPO

نعارض أو نقف بطريق أي تسجيل مقترح لاسم نطاق حسن النية ولا يشكل -- لا يحتمل أن يشكل أي ارتباك أو تضليل أو ضرر للعامّة. يجب أن ترد IGO على أي طلب لتسجيل اسم نطاق خلال فترة 60 يوماً، وإذا لم تقدم IGO رداً، سيعني هذا عدم الاعتراض ويمكن مواصلة التسجيل. وإذا كانت IGO تواجه مشكلة مع تسجيل مقترح لاسم نطاق، يجب أن تفسر ذلك. وإذا – إذا صدف أن IGO تواجه مشكلة مع تسجيل اسم نطاق مقترح، ستكون هذه فرصة عملية ومنطقية لإجراء عملية موافقة مستقلة ومحايدة. وسنتقبل بكل تأكيد أية اقتراحات أو أفكار حول كيفية تطبيق ذلك. كيفية تطبيق ذلك وبواسطة من. شكرًا.

شكرًا على تلك التعليقات. هل ثمة أسئلة أو تعليقات أخرى حول هذا الموضوع؟ حسنًا. ممثل المملكة المتحدة، تفضل.

الرئيسة درايدين:

نعم، شكرًا سيدتي الرئيسة، وصباح الخير لكم جميعاً. شكرًا على الرد من WIPO بالنيابة عن تحالف IGO. كان مفيداً جداً. ما أحتاج إلى مساعدة – ما أحتاج إلى مساعدة بفهمه هو نطاق النشاط لأنه سيكون ثمة مختصرات مستخدمة من قبل الأعمال والأسواق من أنحاء العالم، ومن المحتمل أن يتم تسجيلها على المستوى الثاني والعديد من النطاقات في مجالات مختلفة من النشاط التجاري. ما لا أفهمه هو طريق عمل مقترحكم بشكل عالمي، إن جاز التعبير، بالمقارنة مع مقترح دار المقاصة، لضمان أن المختصرات، عندما تكون ذات صلة بمنظمة معينة ولضمان عدم حدوث إساءة محتمل، كيث سيعمل هذا عالمياً وضمان توازن مصالح تلك الهيئات ذات الملكية القانونية لتلك المختصرات عن طريق العلامات التجارية أو غير ذلك في نشاطها التجاري المعين. لتوضيح سؤالي، كيف سيضمن النموذج الذي تقترحونه العمل بسلاسة وتحقيق التوازن على النطاق العالمي. وفي بيئة تتوفر بها مئات gTLDs الجديدة في المجالات التجارية. شكرًا.

ممثل المملكة المتحدة:

شكرًا لممثل المملكة المتحدة. من رأيي أن جزء من المشكلة هنا هو تولي الأمر على أساس كل حالة على حدة، ولكن الكثير من ذلك سيرتبط بالتواصل، ولا يحدد مقترح IGO أن على IGOS توضيح هوية جهة الاتصال لهذا الغرض. يدرك بعض المشتركين المحتملين هذه المسألة. بينما قد لا يدركها البعض الآخر. قد يكون – قد يكون ثمة ما ينبغي مناقشته. وأعتقد

:WIPO

أننا أوضحنا النطاق في مقترحنا حول كيفية إيجاد المشترك المحتمل لذلك، إما عن طريق سجل أو ربما إشعار دار مقاصة العلامات التجارية، هذا أمر قابل للنقاش. ولكن مقترحنا يطلب أن تتمكن IGOS من الطلب من أي مشترك محتمل يتصل بهم، بأية طريقة كانت، أن يقدم لهم معلومات حول هويتهم، وما إذا كانوا مالكي علامات تجارية ذوي أعمال مشروعة، ثم توضيح هذا لنا ببساطة، وكما قلت فإن مقترحنا يوضح أنه إذا كان المشترك حسن النية ويسعى إلى استخدامه بمصلحة مشروعة وليس ثمة احتمال تضليل أو أذى أو تلميح للصلة مع IGO، فإننا لن نقف بوجه ذلك المقترح. إنها مجرد مسألة اتصالات وتقديم تلك المعلومات إلى IGO. شكرًا.

الرئيسة درايدين:

شكرًا. حسنًا. هل ثمة طلب آخر للتعليق إما على هذه المسألة أو طريقة مقاربتنا للحوار مع لجنة برنامج gTLD أو مسائل أخرى نؤشك على مراجعتها؟ لا، حسنًا. حسنًا. أعتقد أننا بوضعية جيدة، في هذه المرحلة من الاجتماع على الأقل. ولدينا حوالي 10 دقائق قبل – أو 5 دقائق قبل وصول زملائنا. أود أن أطل ممن لديهم أكثر من ممثل على الطاولة الرئيسية أن يقللوا العدد إلى ممثل واحد من أجل إساح المجال لزملائنا من لجنة gTLD الجديدة. يجب أن يجلسوا معنا على الطاولة الرئيسية. لدينا حوالي 5 دقائق. لذا لا تبتعدوا كثيرًا من فضلكم. اتفقنا؟ ممثل المملكة المتحدة.

ممثل المملكة المتحدة:

شكرًا. هل يمكنني الإدلاء بإعلان بما أنه لدينا بضعة دقائق؟

الرئيسة درايدين:

نعم.

ممثل المملكة المتحدة:

كما فعلنا في اجتماعات GAC السابقة، التقت مجموعة الكومونيلث الرسمية لمناقشة مبادرات الكومونيلث التي تحدث في مجال الإنترنت، وخاصة تلك التي تشمل ICANN، وأقترح أن تجتمع مجموعة الكومونيلث غير الرسمية بالساعة 12:30 يوم الثلاثاء لحوالي ساعة ونصف في الجزء الأول من استراحة الغداء. إذا كان أحد – من مجموعة الزملاء في الكومونيلث

يواجه مشكلة بهذا، أرجو أن يعلمني بذلك. ولكن مؤقتاً، أود تحديد هذا الموعد ضمن فترة النصف ساعة لاجتماع الزملاء من الكومنويلث. شكرًا.

شكرًا.

الرئيسة درايدين:

[نهاية ملف الصوت]